LECKEY

Pal

Manual de usuario



Secundario
Niños

Español

Pal ha sido diseñado para niños con leves y moderadas necesidades para ayudarles a mejorar su postura y atención. Este manual le enseña como ajustar el asiento y añadirle cualquier accesorio. También contiene instrucciones de seguridad y mantenimiento.

Contenido

1.	Uso previsto	p.03
2.	Certificación	p.04
3.	Advertencias Y Precauciones	p.04
4.	Términos de la garantía	p.06
5.	Informe del historial del producto	p.06
6.	Informe de instrucción del producto	p.06
7.	Información sobre la seguridad	p.07
8.	Precauciones y Contraindicaciones	p.08
9.	Como ajustar Pal para clase y añadirle los accesorios	p.09
10.	Información sobre la limpieza y el cuidado	p.20
11.	Inspección y revisión diaria del producto	p.20
12.	Redistribuir productos Leckey	p.21
13.	Tabla de símbolos	p.22

1.0 Uso intencionado

Uso previsto

Los sistemas de asiento de Leckey están destinados a ayudar a los niños y adultos jóvenes que tienen necesidades posturales de leves a complejas que afectan la capacidad de sentarse sin apoyo adicional.

Indicaciones para el uso

Pal ha sido diseñado para ofrecer apoyo postural de leve a moderado para niños con una variedad de discapacidades que afectan su capacidad para sentarse de forma independiente. Está indicado para su uso principalmente en el hogar o en la sala de clases para ofrecer apoyo postural y ayudar al niño a participar en períodos más largos de actividades motoras de mesa. Pal viene en cuatro tamaños, con un rango de edad aproximado de 1 a 3, 2 a 5, 4 a 8 y 7 a 12 años, cada uno con un límite de peso máximo de 30 kg (66 lb), 35 kg (77 lb), 40 kg (88 lb) y 50 kg (110 libras) respectivamente.

2.0 Certificación

Este producto, Pal, está clasificado como un Dispositivo Médico de Clase I bajo las regulaciones de la UE y del Reino Unido. Como fabricante, James Leckey Design Limited, declara que este producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745), la Normativa de Dispositivos Médicos del Reino Unido de 2002, la Directiva de Dispositivos Médicos (93/42 CEE) y la normativa EN 12182:2012 sobre Productos de apoyo para personas con discapacidad, requisitos generales y métodos de ensayo.

Aviso al usuario y/o paciente:
Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

NOTA:
Información general para el usuario.
No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

3.0 Advertencias Y Precauciones

1) ADVERTENCIA | PELIGRO DE VUELCO

- Usar el asiento en los extremos de sus varias posturas reducirá su estabilidad. Solo use el asiento a la altura máxima y / o la reclinación máxima del asiento cuando esté en un terreno nivelado (pendiente de menos de 2 grados).
- Cuando utilice el asiento en pendientes o rampas (hasta 10 grados) asegúrese de que el respaldo del asiento esté en posición vertical y que la altura del asiento sea inferior a media altura.

2) ADVERTENCIA | PELIGRO DE PINZAMIENTO DE LOS DEDOS

- Tenga cuidado de que los dedos del operador o de los niños en el piso no queden atrapados en el mecanismo eléctrico de elevación y descenso del asiento.

3) ADVERTENCIA | SEGURIDAD DEL OCUPANTE

- Asegúrese de que todos los arneses de los ocupantes y especialmente los cinturones pélvicos estén abrochados y ajustados para sujetar al ocupante de forma segura en su sitio antes de mover el asiento o dejar la vecindad del asiento estático.

4) PRECAUCIÓN | PELIGRO DE PINZAMIENTO DE LOS DEDOS

- Tenga cuidado al ensamblar o ajustar la posición de los componentes del asiento para que sus dedos no se pellizquen al colocar los componentes del asiento y apretar los soportes.

5) PRECAUCIÓN | CONTROLES DIARIOS

- El asiento se debe revisar diariamente antes de su uso para asegurarse de que todos los arneses y elementos del asiento estén bien sujetos al siento y al chasis. También revise el cable de carga de la batería en busca de signos de deterioro antes de usarlo. Consulte la sección “Inspección diaria del producto” para obtener detalles sobre las comprobaciones.

6) PRECAUCIÓN | PELIGRO DE TROPIEZO CON CHASIS MOTORIZADO

- Asegúrese de que la conexión de carga de la batería para el chasis motorizado esté desconectada del siento antes de mover el mismo

7) PRECAUCIÓN | LIMPIEZA

- Limpie el asiento con regularidad para evitar la acumulación de suciedad en los elementos del asiento y del chasis. La suciedad acumulada puede desgastar prematuramente los cojines del asiento y fomentar la corrosión en el chasis. Utilice únicamente limpiadores domésticos no abrasivos y paños húmedos, no utilice agua corriente en la tapicería mientras aún esté sujeta al asiento. Consulte la sección “Información de limpieza y cuidados”.

8) PRECAUCIÓN | LIMPIEZA CON MÁQUINAS DE LAVADO A PRESIÓN O MANGUERAS ELÉCTRICAS

- No utilice mangueras eléctricas o máquinas para lavado a presión en los componentes del bastidor ya que el sistema eléctrico de elevación del asiento no está sellado contra el agua corriente y puede quedar dañado con la entrada de agua. Consulte la sección “Información de limpieza y cuidados”.

9) PRECAUCIÓN | MANTENIMIENTO / REPARACIÓN DE COMPONENTES ELECTRÓNICOS

- No hay componentes que el usuario pueda reparar en el conjunto de elevación del asiento eléctrico. El servicio y las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado por Leckey.

10) PRECAUCIÓN | ELIMINACIÓN

- Solo deseche el asiento en un sitio de eliminación de desechos de la comunidad y asegúrese de que los componentes eléctricos se retiren para su eliminación por separado

11) PRECAUCIÓN | PUESTA EN USO

- Cuando ponga el asiento en uso después de estar almacenado, primero deje que se aclimate a la temperatura ambiente durante 2 horas. Limpie la humedad que se haya condensado en el producto.

4.0 Términos de garantia

La garantía se aplica únicamente cuando el producto se utiliza de acuerdo a las condiciones especificadas y para los usos previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante (vea también los términos generales de venta, entrega y pago). Se proporciona una garantía de tres años en todos los productos y componentes fabricados por Leckey.

5.0 Informe del historial del producto

Su producto Leckey está clasificado como un aparato médico de Clase 1. Leckey recomienda que se mantenga un informe por escrito para proporcionar detalles de todos los ajustes, inspecciones de redistribución e inspecciones anuales de este producto.

6.0 Registro de entrenamiento del producto
(padres, profesores y cuidadores)

Su producto Leckey está prescrito Aparato Medico Clase 1 y como tal Leckey recomienda a los padres, profesores y cuidadores que usen el equipamiento deben ser conscientes de las siguientes secciones del manual de usuario:

7.0 Información de seguridad

10.0 Información de limpieza y cuidado

11.0 Inspección y revisión diaria del producto

Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito por todos los que hayan sido entrenados para el uso correcto de este producto.

7.0 Información sobre la seguridad

1. Lea siempre las instrucciones por completo antes de usarlo.

2. No se debe dejar a los usuarios desatendidos en ningún momento mientras usan un equipo de Leckey.

3. Use únicamente componentes aprobados por Leckey con su producto. No modifique nunca el producto de ninguna forma.Si no sigue las instrucciones, podría hacer que el usuario o el cuidador corran riesgo e invalidaría la garantía del producto.

4. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

5. Lleve a cabo todos los ajustes de posición y asegúrese de que están sujetos con seguridad antes de colocar al usuario en el producto.

6. Para la sujeción de algunos accesorios puede que necesite usar una herramienta que vendrá con dicho accesorio. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.

7. Si el producto está detenido, asegúrese de que todas las ruedas están bloqueadas y mirando hacia fuera desde la base ya que esto mejorará la estabilidad del producto.

8. No deje nunca el producto en una superficie con una inclinación de más de 5 grados.

9. El producto contiene componentes que podrían representar un riesgo de asfixia para los niños pequeños. Compruebe siempre que las manijas y pernos de bloqueo al alcance del niño están apretados y asegurados en todo momento.

10. Los productos Leckey cumplen con las normas de seguridad de incendios de acuerdo con la EN12182. Sin embargo, el producto contiene componentes de madera y plástico, por tanto, debería mantenerse alejado de todas las fuentes de calor directas incluyendo llamas al descubierto, cigarros y calentadores eléctricos o de gas.
11. No coloque objetos calientes a más de 40°C en la mesa. Charge maximale sur une taille Taille 1 & 2 Bac est de 5 kg sur une taille 3, il est 8kgs.

12. Limpie el producto regularmente. No use productos de limpieza abrasivos. Lleve a cabo pruebas de mantenimiento con regularidad para asegurarse de que su producto está en buenas condiciones de funcionamiento.

13. El producto está diseñado para su uso en el interior y, cuando no esté utilizándolo, debería almacenarlo en un lugar seco que no esté sujeto a temperaturas extremas. El rango de temperatura de funcionamiento seguro del producto es de +5 a +40 grados centígrados.

14. Si se utiliza un reposapies, el auto-traslado al Pal solo se recomienda cuando el reposapiés esta en su posición más baja, es decir a nivel del suelo. Si se utiliza el reposapiés en cualquier otra posición recomendamos:
- que se lleve a cabo una evaluación de riesgos (y se revise a medida que el niño crece)
- que un cuidador sujete el respaldo del asiento mientras que el niño se traslada dentro y fuera del mismo.

- Para mayor estabilidad se pueden sujetar los dispositivos antivuelco a las patas.

15. Si se utilizan los esquís mecedora, existe un riesgo potencial de que el pie del niño quede atrapado por debajo de los esquís o del reposapiés (si están sujetados) durante el auto-traslado. Recomendamos:
- asegurarse de que el producto esté montado correctamente, una evaluación que se deberá actualizar a medida que crezca el niño.
- que un cuidador sujete el respaldo del asiento mientras que el niño se traslada dentro y fuera del mismo.

16. Si el asiento se usa en superficies duras y resbaladizas puede que necesite un cuidador para estabilizar el asiento mientras el niño se traslada dentro y fuera del mismo.

8.0 Precauciones y Contraindicaciones

Precauciones

- Deformidades de la columna fija como escoliosis o cifosis
- Contracturas musculares graves
- Asimetría muscular o esquelética severa, incluida la dislocación de la cadera
- Condiciones progresivas y de desgaste muscular
- Alto riesgo o antecedentes recientes de fracturas óseas
- Alto riesgo de lesiones relacionadas con la presión o llagas abiertas
- Patrones de movimiento fuertes e incontrolados
- Actividad convulsiva mal controlada
- Niños que dependen del uso de gastrostomía endoscópica percutánea
- Inestabilidad médica, incluida la función respiratoria o cardiovascular comprometida
- Dependiente de aparatos de soporte vital de terceros, como tanques de oxígeno
- Discapacidades de aprendizaje significativas y / o problemas de comportamiento.

Contraindicaciones

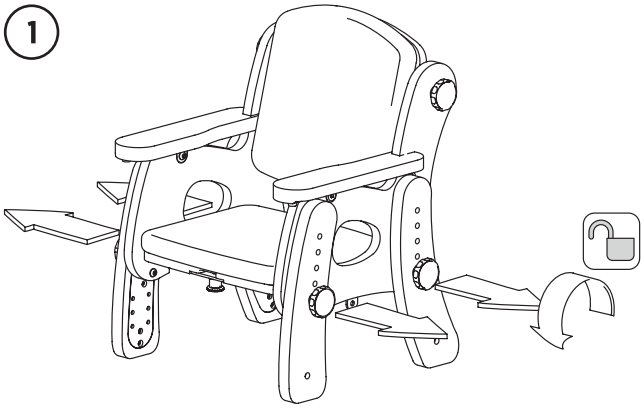
No existen contraindicaciones asociadas con la familia de productos Leckey Seating.

Todas las precauciones y contraindicaciones se toman a discreción del médico que prescribe. Leckey recomienda la presencia de un médico capacitado y con experiencia durante la evaluación inicial, la instalación, las configuraciones y las reemisiones para minimizar el riesgo.

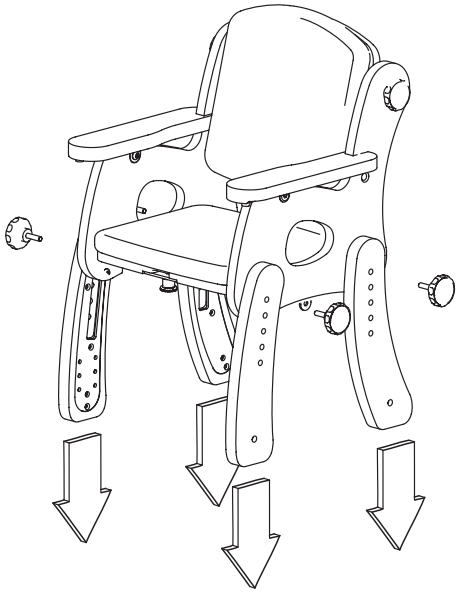
9.0 Como ajustar el Pal para clase y añadirle los accesorios (al dorso)

9.1 Ajuste de la pierna

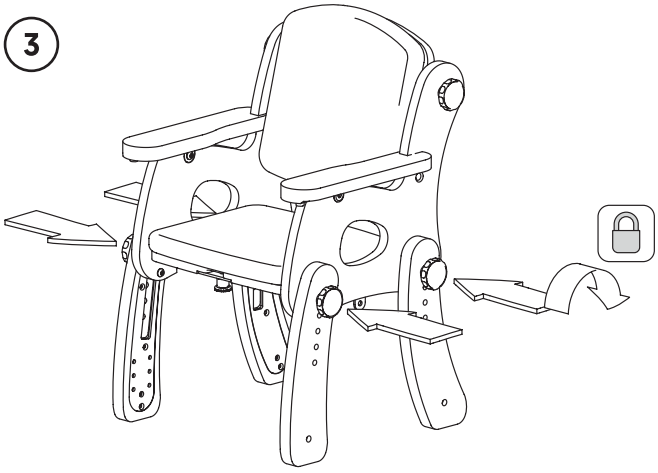
1



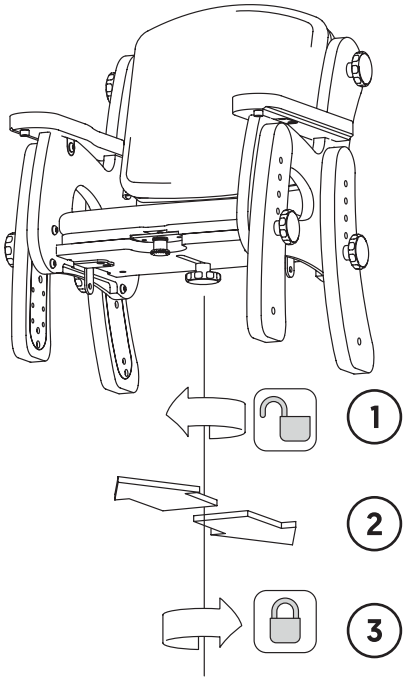
2



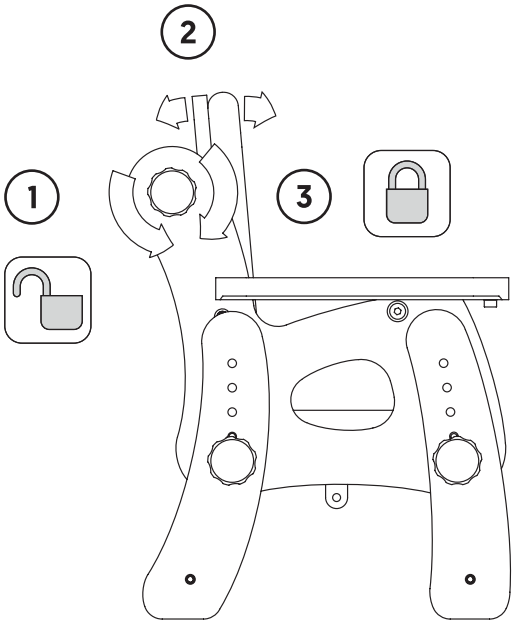
3



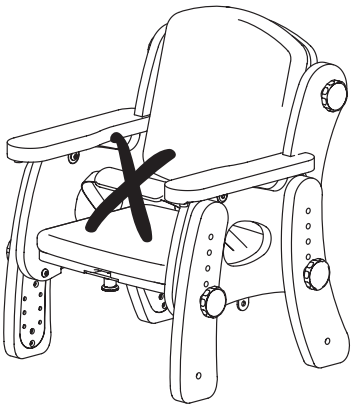
9.2 Profundidad del asiento

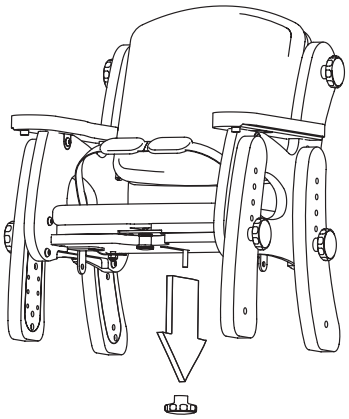


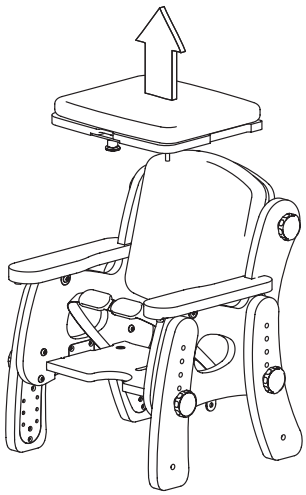
9.3 Ángulo de respaldo

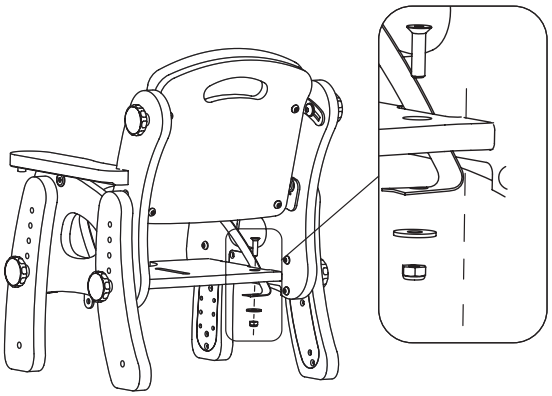


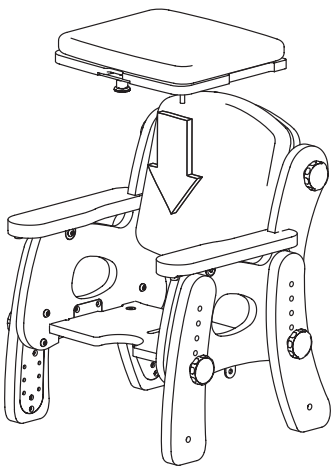
9.4 Retirar la correa pélvica de 2 puntos

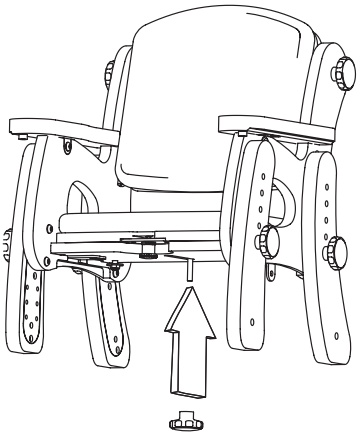




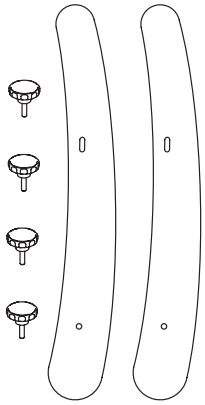


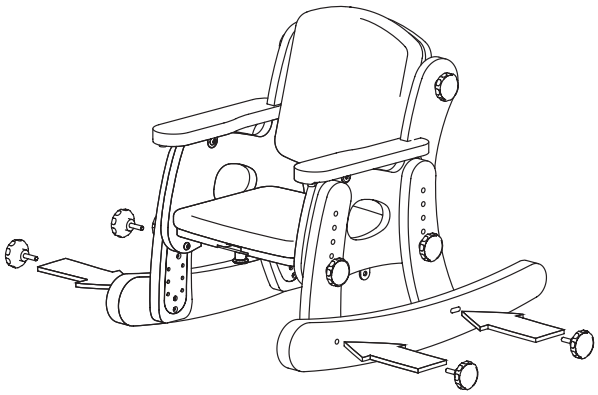


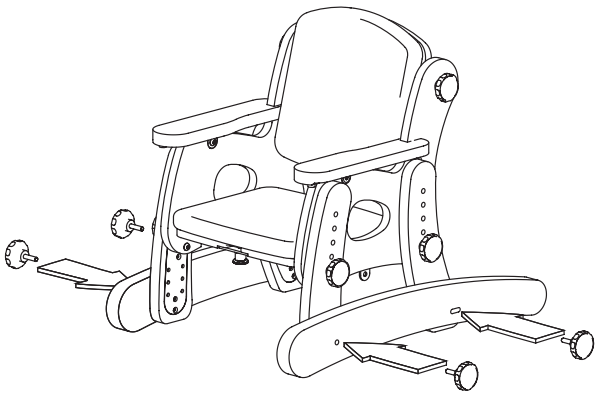




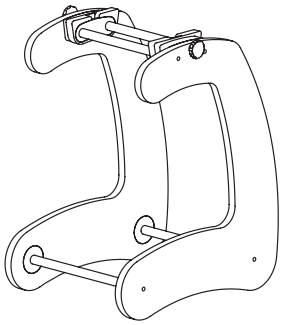
9.5 Rocker y estabilizador

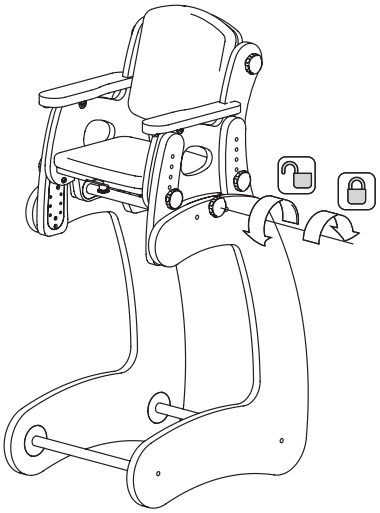


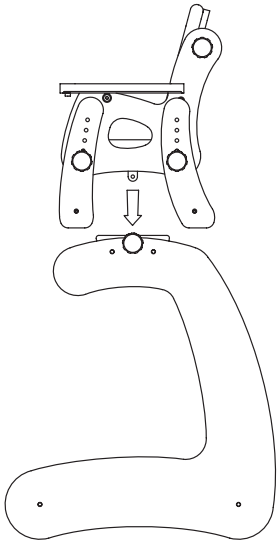




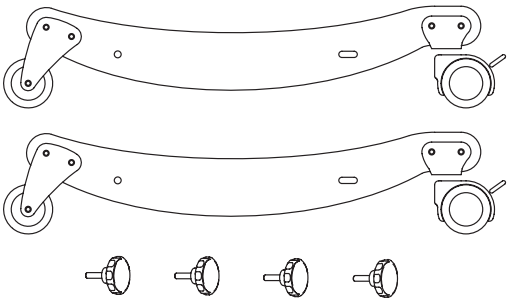
9.6 Piernas altas

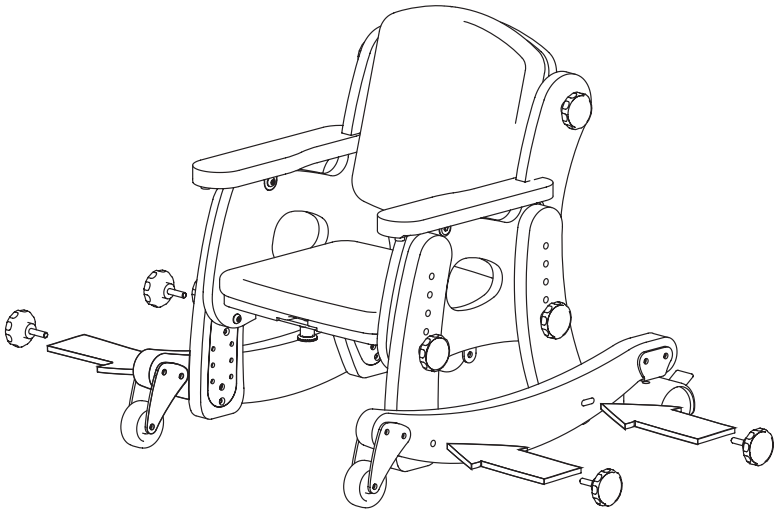


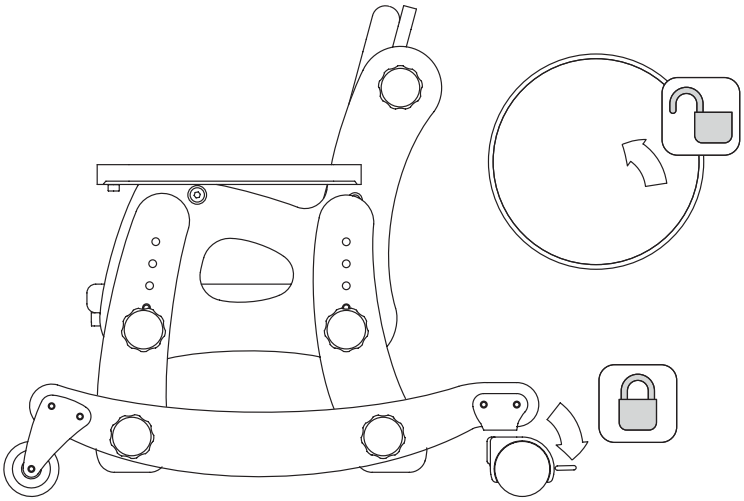




9.7 Patas de ricino

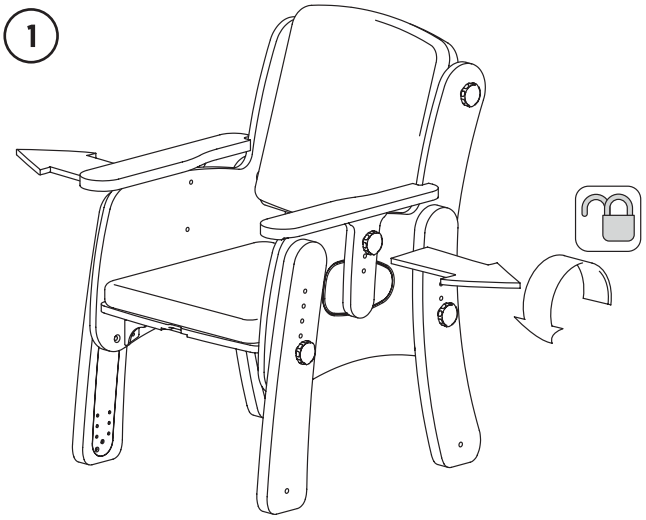




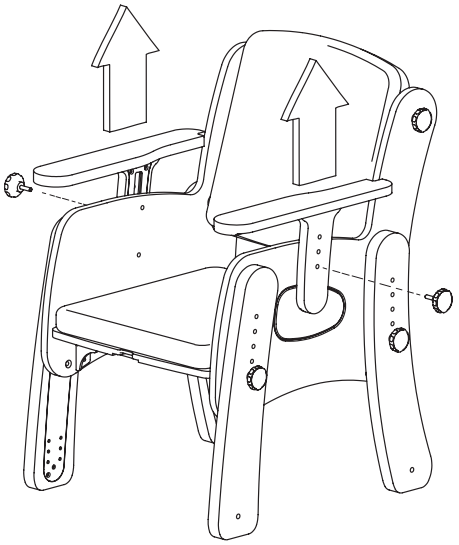


9.8 Ajuste del reposabrazos

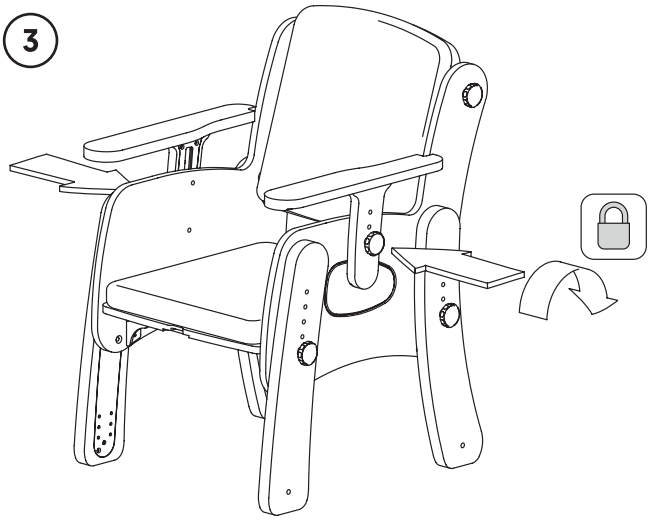
1



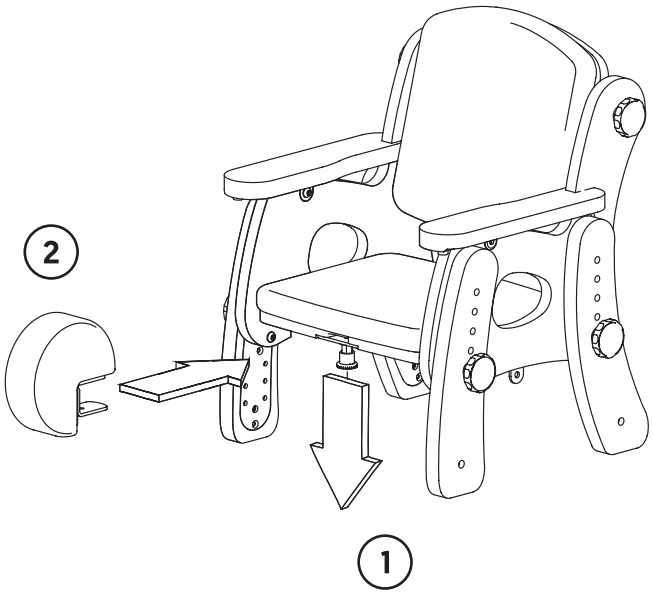
2

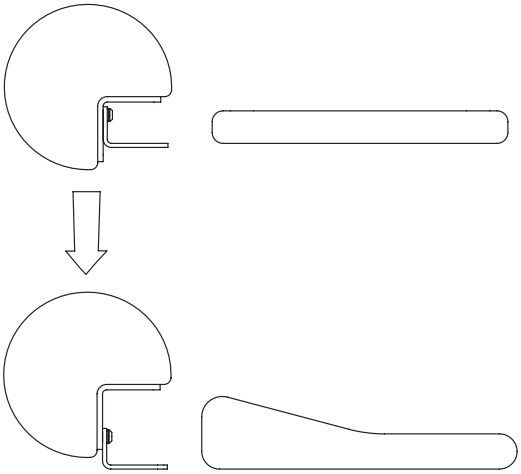


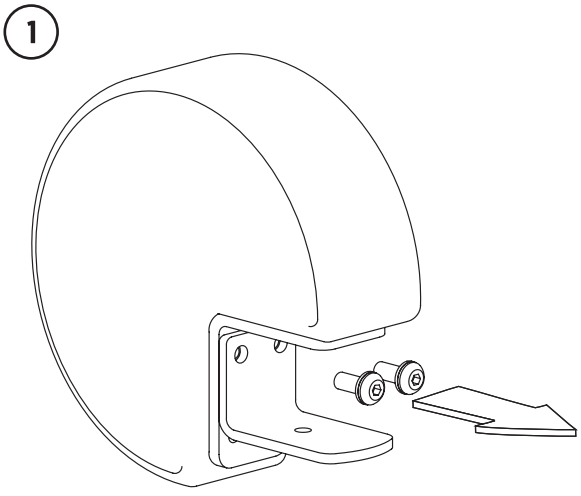
3

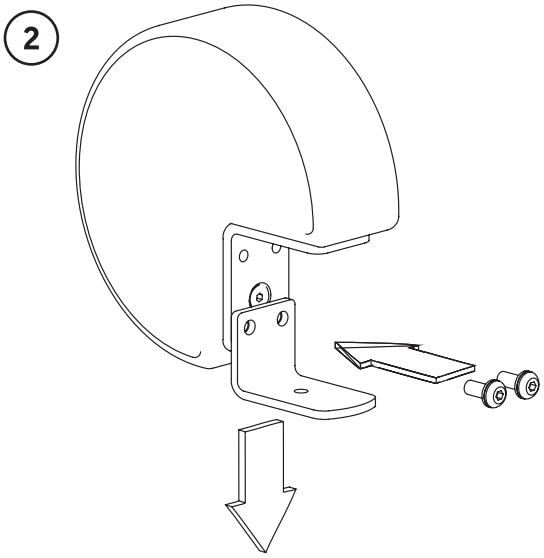


9.9 Pomo

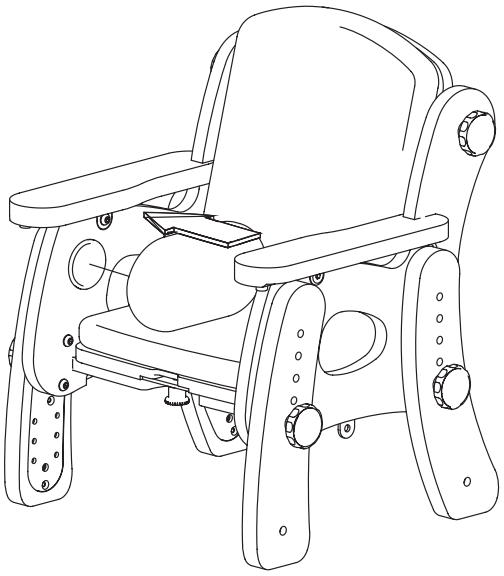




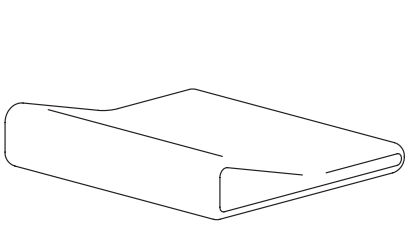


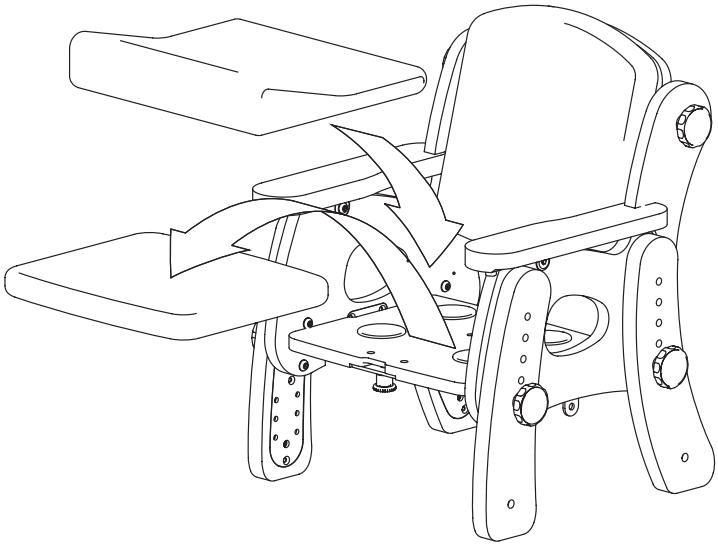


9.10 Almohadillas laterales

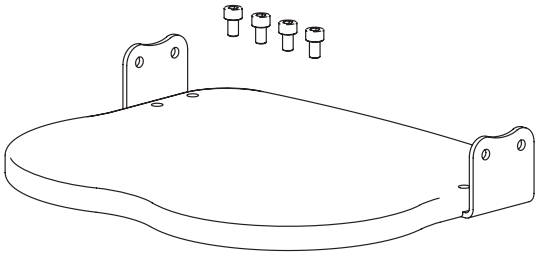


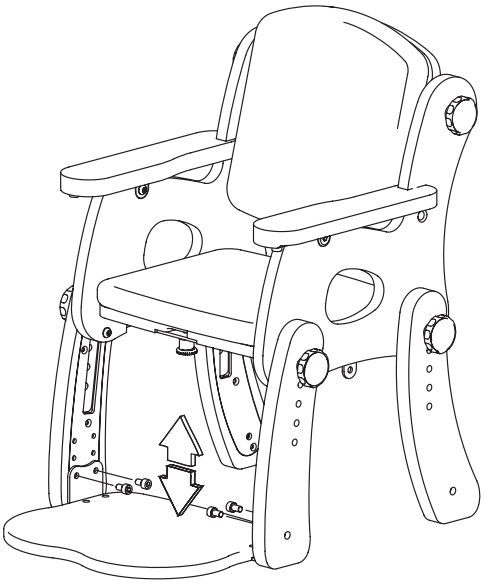
9.11 Cojín en rampa

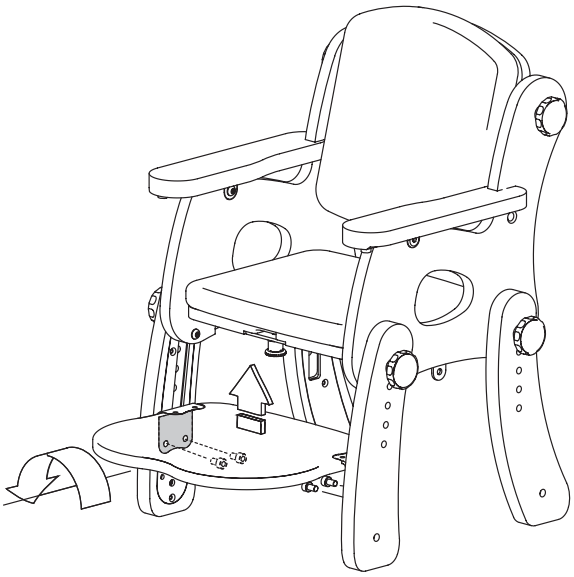




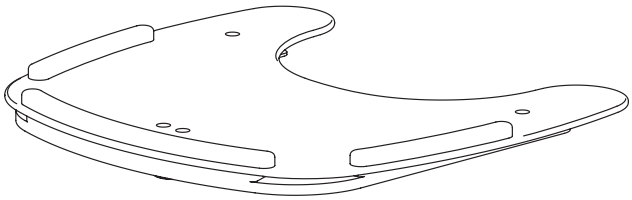
9.12 Reposapiés

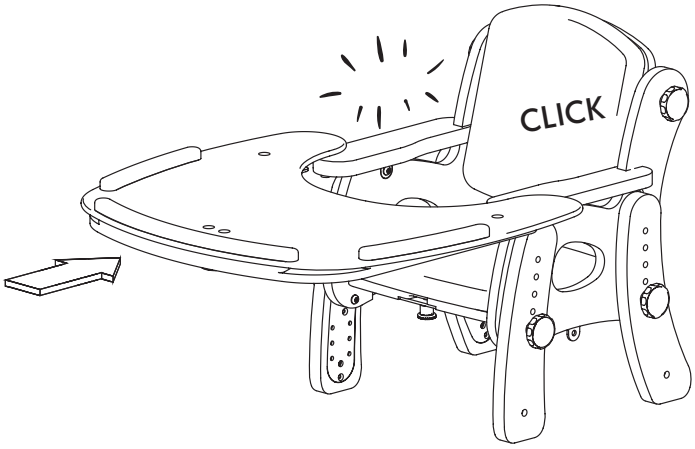


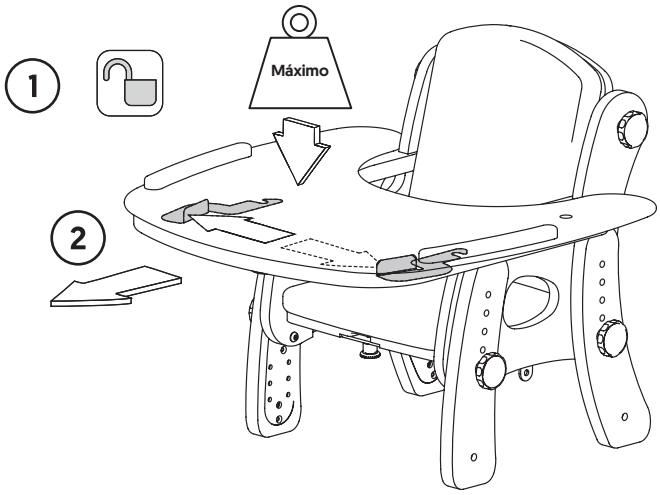


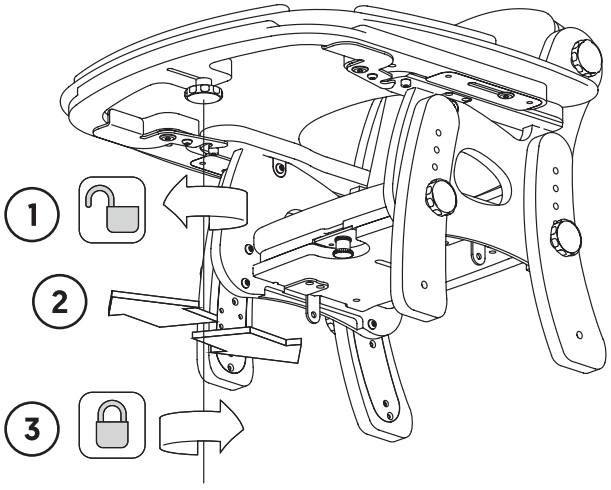


9.13 Bandeja y bandeja



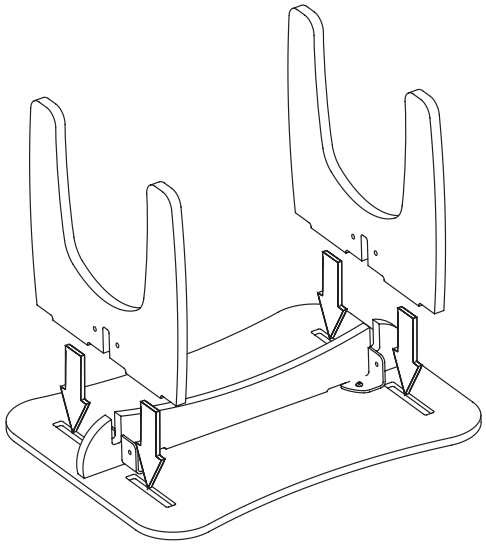


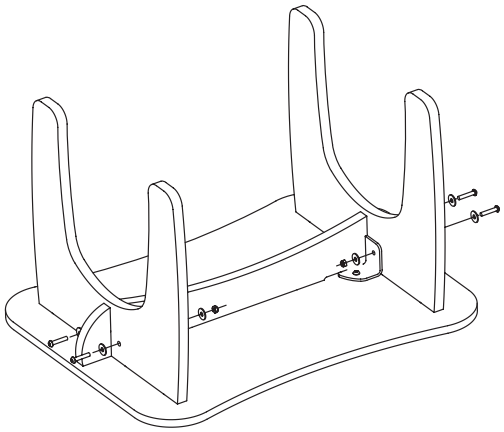


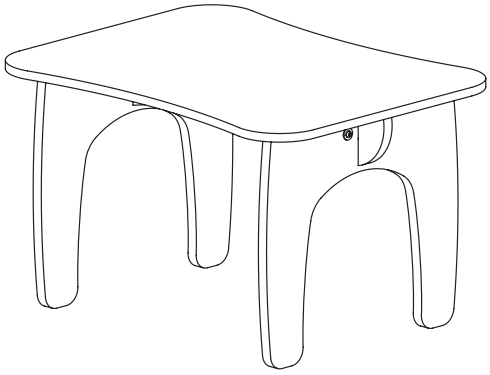


Carga maxima			
Talla 1	Talla 2	Talla 3	Talla 4
5kg	5kg	8kg	8kg

9.14 Mesa







10.0 Información sobre la limpieza y el cuidado

Limpiar con un trapo con agua caliente con jabón y aclarar después con agua. No use detergentes fuertes, productos abrasivos, disolventes orgánicos o líquidos de limpieza en seco. La suciedad fuertemente incrustada se puede quitar frotando con un cepillo suave.

Si se requiere desinfectante use unas toallitas suaves antisépticas o una solución desinfectante (1 parte de cloro a 10 partes de agua) de marcas como: GERMWARFARE ® & Choroclean ®.

La mayoría de las manchas, e.g. comida y bebidas u orina no serán absorbidos por el vinilo y se puede limpiar sin daño permanente, pero algunas sustancias difíciles como la tinta de bolígrafo debe ser limpiada inmediatamente para evitar manchas permanentes.

Revise todos los componentes de madera regularmente para asegurarse de que no hay grietas o astillas.

11.0 Inspección diaria del pro ducto y revisión

Le recomendamos que los terapeutas, cuidadores o padres lleven a cabo comprobaciones visuales diarias del equipo para asegurarse de que el producto es seguro para su uso. Las comprobaciones diarias recomendadas se detallan abajo.

1. Asegúrese de que todas las manijas y pernos de ajuste están en su sitio y asegurados.
2. Compruebe todo el tapizado en busca de señales de desgaste.
3. Compruebe que todas las ruedas se mueven libremente y que se bloquean con seguridad.
4. Compruebe todas las tiras de Velcro y quítele las pelusas para asegurarse de que las correasn quedan bien seguras.

Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

En el Reino Unido e Irlanda, por favor póngase en contacto con el Centro de Servicio de Leckey, en el Reino Unido **0800 318265** o en Irlanda **1800 626020**, y nuestro departamento de servicio al cliente estará encantado de ayudarle con sus requisitos de reparación.

Todas las consultas sobre reparación internacionales deberían dirigirse al distribuidor Leckey apropiado, quien estará encantado de ayudarle. Para más información sobre los distribuidores de Leckey, por favor visite nuestra página web **www.leckey.com**

12.0 Reedición Leckey Productos

Redistribuir productos Leckey Antes de redistribuir un producto, le recomendamos que el terapeuta que prescribe el producto lleve a cabo una comprobación de compatibilidad del equipo para el nuevo usuario y que se asegure de que el producto que se va a redistribuir no contiene modificaciones o accesorios especiales.

Se debería llevar a cabo una inspección técnica detallada del producto antes de su redistribución. Por favor, refiérase al apartado 9 para conocer las comprobaciones requeridas a llevar a cabo.

Antes de volver a poner en circulación un producto, se recomienda desinfectarlo mediante uno de los siguientes procedimientos:

Nota:
Limpie siempre el producto en primer lugar para eliminar la suciedad acumulada antes de desinfectarlo/sanearlo.

- Siempre que sea posible, se recomienda el uso de un sistema de desinfección automatizado que se utiliza para cubrir completamente las superficies del producto con un agente desinfectante. Antes del uso del sistema elegido deben consultarse y seguirse las instrucciones del fabricante al pie de la letra.

- Cuando no se disponga de un sistema de desinfección automatizado, todas las superficies del producto deberán limpiarse con toallitas desinfectantes para superficies o con un desinfectante líquido en un paño suave. Los productos adecuados son IPA al 70%, alcohol al 70% o lejía diluida. Deben seguirse las instrucciones del fabricante del producto elegido. La tapicería y los componentes de tela del producto deben limpiarse a fondo de acuerdo con la sección de Información sobre limpieza y cuidado, de este manual.

Asegúrese de que se proporciona una copia de este manual de usuario con el producto. Se puede descargar una copia del mismo desde nuestra página web **www.leckey.com**.

Leckey recomienda que se mantenga un registro por escrito de todas las inspecciones del producto que se lleven a cabo durante su redistribución.

Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al consumidor o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.



Si tiene alguna duda sobre el uso seguro y continuo de su producto Leckey o si alguna pieza falla, deje de usar el producto y comuníquese con nuestro departamento de atención al cliente o con su distribuidor local lo antes posible.

Tabla de símbolos

Símbolo	Significado
	Dispositivo médico
	Lea las instrucciones de uso
	Marcaje CE
	Marcaje UKCA
	Advertencia
	Fabricante
	Número de serie
	Número de modelo
	Peso máx. de ocupación
	Fecha de fabricación
	Para uso en interiores solamente
	No contiene látex
	Identificación única del dispositivo

Notas

Distribuidor Español
Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga
Vizcaya
España

www.sunrisemedical.es
T: 902 14 24 34 / 94 633 31 92
F: 94 648 15 75

Distribuidor Canadá
Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada

www.sunrisemedical.ca
T: +1.800.263.3390
F: +1.800.561.5834
E: mkt.canada@sunmed.com

Distribuidor de EE. UU.
Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122

www.sunrisemedical.com
T: 1-800-333-4000
F: 1-800-300-7502
E: customseating@sunmed.com

www.SunriseMedical.es

James Leckey Design Limited
19 Ballinderry Road
Lisburn, BT28 2SA
Northern Ireland

(+44) 28 9260 0750
hello@leckey.com

leckey.com

LS1003-03

Fecha de preparación: Julio de 2025